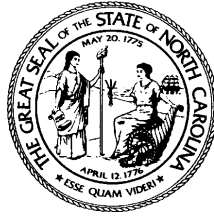


Michael F. Easley
Governor



E. Norris Tolson
Secretary

North Carolina Department of Revenue

Release: PRESS RELEASE
Contact: Dayling Tolan
Public Information Officer/Hispanic Liaison

Date: July 17, 2007
Phone: (919) 715-7918
Distribution: Targeted

Desde el viernes 3 de Agosto a las 12:01 a.m. hasta el domingo 5 a las 11:59 p.m.

FIN DE SEMANA LIBRE DE IMPUESTOS: UN DESCANSO ECONÓMICO PARA COMPRAR UTILES ESCOLARES

RALEIGH – El Secretario (E) del Departamento de Impuestos de Carolina del Norte, Reginald Hinton, hace un llamado a las familias residentes del estado para ahorrar algo de dinero al comprar ropa y artículos escolares, durante el sexto fin de semana libre de impuestos. Los compradores tendrán la oportunidad de comprar un amplio número de productos sin pagar impuestos a las ventas durante el fin de semana festivo, el cual comienza a las 12:01 a.m. del viernes 3 de Agosto y termina a las 11:59 p.m. del domingo 5 de Agosto; entre algunos de esos productos se encuentran computadoras, equipos atléticos, cuadernos, bolígrafos y lápices.

“Esta es una buena manera para estirar el presupuesto familiar y guardar más dinero en sus bolsillos”, dijo Hinton. “Igualmente, se está generando más negocios a aquellos vendedores detallistas, con lo que empujaría la economía”.

Los consumidores no pagarán impuestos sobre las ventas estatales o locales en ropa, calzado y materiales escolares que cuesten cien dólares (\$100) o menos por artículo; equipos deportivos y de recreación cuyo costo sea menor que 50 dólares por artículo; computadores (debe ser comprado en un paquete que incluya la Unidad Central de Procesamiento –CPU-, el monitor, teclado, ratón y cornetas) bajo del precio de \$3.500; así como impresoras y provisiones para la computadora a un costo de 250 dólares o menos.

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001
(919) 715-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Entre algunos de los artículos que califican como útiles escolares se encuentran los morrales o mochilas, bolsas para guardar el almuerzo (“loncheras”, cantinas o fiambreras), libros de referencia, papel, creyones (lápices de colores) y marcadores.

En cuanto a equipos deportivos y de recreación están incluidos los zapatos atléticos, lentes acuáticos, espinilleras o canilleras, hombreras, cascos y otras provisiones que sirvan para ser vestidas. En productos electrónicos y asociados se encuentran las impresoras, agendas electrónicas portátiles y ayudantes personales digitales, dispositivos para el almacenamiento de datos, papel para imprimir y cartuchos de tinta.

Para una lista completa de los artículos visite la página Web del Departamento de Impuestos de Carolina del Norte:
<http://www.dor.state.nc.us/espanol/press/libredeImpuesto2007.pdf>

El fin de semana libre de impuestos fue promulgado por la Asamblea General y firmado como ley por el Gobernador Easley en el 2001.

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001

(919) 715-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

LISTA DE ARTICULOS EXCENTOS DURANTE EL FIN DE SEMANA LIBRE DE IMPUESTOS

G.S. 105-164.13C autoriza un fin de semana libre de impuestos en Carolina del Norte. Los impuestos de ventas y uso no aplican a los siguientes artículos de propiedad personal tangible que sean vendidos entre las 12:01 a.m. del primer viernes de Agosto y las 11:59 p.m. del primer domingo de Agosto:

1. Prendas de vestir con un precio de venta de \$100 dólares o menos por artículo.

“Prendas de Vestir” están definidas como cualquier ropa que sea utilizada por las personas para uso general incluyendo sacos, abrigos, sombreros, calcetines, bufandas y zapatos. Los artículos listados a continuación están incluidos y, por lo tanto, están exentos de impuestos durante el fin de semana libre de impuestos si el precio del artículo es de \$100 o menos. En esta lista no está todo incluido.

Mandiles, delantales de uso casero, y bragas de trabajo manual.

Soportes atléticos

Cobijas para bebés

Pañoletas

Gorros y trajes de baño; cubiertas y abrigos playeros

Cinturones y elásticas (ligueros o portalingas masculinos)

Botas; protectores de zapatos

Abrigos, chamarras, capas y ropones (Ej. Ponchos)

Disfraces (no incluye máscaras de disfraces vendidas por separado)

Pañales (niños y adultos, incluyendo desechables)

Orejas; guantes y mitones, para uso general; sombreros, gorras, cachuchas; calcetines; bufandas

Ropa de uso formal (no incluye prendas rentadas)

Liga o ligueros femeninos, ceñidores o fajas, leotardos o trajes y medias de malla, medias, medias pantis, calcetines y plantillas, ropa interior.

Plantillas para zapatos

Ropa de ejercicio

Batas de laboratorio

Corbatas

Ropa impermeable

Pantalones de caucho

Sandalias; zapatos y agujetas o trenzas; pantuflas; zapatos deportivos (Ej. de goma o tenis), zapatos con puntas de acero o de seguridad.

Uniformes (uniformes atléticos y no atléticos cuando no son comprados para uso de negocios)

Atuendo para bodas (no incluye prendas rentadas)

2. Equipo deportivo o de recreación con un precio de \$50 dólares o menos por artículo.

“Equipo deportivo o recreativo” es definido como un artículo diseñado para uso humano y usado en conjunto con una actividad recreativa o atlética que no es para uso general. Los artículos listados a continuación están incluidos en el término y, por lo tanto, exentos de impuesto durante el fin de semana libre de impuestos, si el precio del artículo es de \$50 o menos. En esta lista no está todo incluido.

Zapatos de ballet y para baile de zapateo

Zapatos atléticos fortalecidos o tacos

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001

(919) 715-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Guantes (para béisbol, boliche, boxeo, jockey, golf, y otros deportes)
Lentes acuáticos
Protección para manos, coderas y muñequeras
Cascos (para ciclistas, patinadores, beisbolistas, y otros atletas)
Chalecos salvavidas
Protector bucal
Patines de ruedas y sobre hielo
Espinilleras
Hombreras
Botas para esquiar
Botas/pantalón/braga impermeables, traje de buzo, y chapaletas o aletas

3. Computadoras con un precio de venta de \$3,500 o menos por artículo.

Una “computadora” es un aparato electrónico que acepta información digitalmente o en forma similar y es manipulada por un una secuencia de instrucciones. Para propósitos de exención durante el fin de semana libre de impuestos, una computadora incluye la unidad de procesamiento central (CPU), monitor, teclado, ratón (mouse), y altavoces (bocinas o cornetas), ya que estos son los artículos creados para necesarios para la operación de la computadora. La venta por separado de un monitor, tablero ratón o altavoces está sujeta al impuesto aplicable. Los periféricos que no son considerados parte de una computadora, están aún sujetos al impuesto aplicable aunque hayan sido vendidos con la computadora como paquete. Los periféricos deben ser detallados en forma separada en la factura o recibo, con el monto correspondiente del impuesto aplicado a esos artículos.

4. Suministros para computadoras con un precio de venta de \$250 o menos por artículo.

Un “suministro para computadoras” es un artículo comúnmente usado por un estudiante en un curso estudiantil en el cual una computadora es utilizada. Los artículos listados a continuación están incluidos y por lo tanto exentos de impuesto durante el fin de semana libre de impuestos, si el precio del artículo debe ser de \$250 o menos. En esta lista está todo incluido:

Dispositivos para el almacenamiento de datos, incluyendo disquetes y discos compactos
Agendas Electrónicas Portátiles, excepto dispositivos que son teléfonos celulares
Ayudantes Personales Digitales, excepto dispositivos que son teléfonos celulares
Impresoras, papel y tóner o cartuchos de tinta para impresoras.

5. Suministros Escolares con un precio de venta de \$100.00 o menos por artículos.

Un “suministro escolar” es un artículo comúnmente usado por un estudiante en el curso escolar; el término incluye suministros de arte escolar y material para instrucción escolar. Los artículos listados a continuación están incluidos y por consecuencia exentos de impuesto durante el fin de semana libre de impuestos, si el precio de venta del artículo es de \$100 o menos. En esta lista está todo incluido.

Carpetas de anillos o argollas
Pizarrones
Mochilas o morrales
Calculadoras
Papel celofán o cinta adhesiva transparente
Arcilla y barnices
Compases
Libros de composición

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001

(919) 715-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Creyones, crayola, o colores
Borradores
Carpetas plegables, expansibles, con bolsillo, de plástico y manilas
Pegamento, cola y pega de barrita
Marcatextos o resaltadores
Ficheros
Fichas
Cuadernos o bloc de notas
Bolsas para guardar el almuerzo (“loncheras”, cantinas, fiambreras)
Marcadores
Cuadernos o libretas
Pinceles para trabajo artístico
Pinturas (acrílica, témpera o al temple, y de aceite)
Papel (hojas sueltas para libretas, papel para copia, gráficos, para dibujo, de manila, de color, para carteles y papel de construcción)
Cajas de lápices y otras cajas de suministros escolares
Sacapuntas
Lápices
Plumas/lapiceros/bolígrafos
Transportadores/Escuadras
Libros de consulta
Mapas y globos terráqueos
Reglas
Tijeras
Blocs para bosquejos/bocetos y dibujos
Libros de texto
Acuarelas
Libros de ejercicios
Escritorio/pupitre

Para ver la lista detallada de los artículos escolares incluidos dentro del fin de semana libre de impuestos en Inglés, puede visitar la página Web del Departamento de Impuestos de Carolina del Norte: http://www.dornc.com/taxes/sales/salestax_holiday.html bajo “List of Items Exempt During the Sales Tax Holiday – April 2006” (Lista de ítems exentos durante el fin de semana libre de impuesto a las ventas).

Public Affairs Office

P.O. Box 25000, Raleigh, NC 27640-0001

(919) 715-7918

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer